

Ordre du jour

1.

Dépôt de deux projets de loi
2.

Ordre du jour
3.

4864 - Proposition de loi visant à favoriser les investissements à caractère éthique, solidaire ou écologique au moyen de la promotion de l'épargne mobilière
(Présentation, conformément à l'article 60 du Règlement - Discussion)
4.

4996 - Proposition de loi modifiant la loi modifiée du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire
(Présentation, conformément à l'article 60 du Règlement - Discussion)
5.

5185 - Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 28 juin 2002
1. adaptant le régime général et les régimes spéciaux de pension;
2. portant création d'un forfait d'éducation;
3. modifiant la loi modifiée du 29 avril 1999 portant création d'un droit à un revenu minimum garanti
(Présentation, conformément à l'article 60 du Règlement - Discussion)
6.

5013 - Proposition de loi relative à la protection des actionnaires minoritaires et à l'obligation de lancer une offre publique d'acquisition
(Présentation, conformément à l'article 60 du Règlement - Discussion)
7.

4979 - Proposition de loi relative à la protection contre le harcèlement moral à l'occasion des relations de travail
(Présentation, conformément à l'article 60 du Règlement - Discussion)
8.

5075 - Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 24 décembre 1990 sur la préretraite
(Présentation, conformément à l'article 60 du Règlement - Discussion)

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre; Mme Marie-Josée Jacobs, MM. Luc Frieden et François Biltgen, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.33 heures)

M. le Président.- D'Sitzung ass op.
Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?
(Assentiment)
Jo, d'Madame Minister Marie-Josée Jacobs huet d'Wuert.

1. Dépôt de deux projets de loi

Mme Marie-Josée Jacobs, *Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse*.- Här President, duerch Arrêté grand-ducal vum 22. Mäerz erlaabt de Grand-Duc mir zwee Projets de loi ze déposéieren, eng Kéier de
- *Projet de loi 5320 autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville*
an de
- *Projet de loi 5321 autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre de révalidation gérontologique et de soins pour personnes âgées en fin de vie à Clervaux*.

M. le Président.- D'Chamber hält Akt vum Dépôt vun zwee Projets de loi duerch d'Madame Minister Marie-Josée Jacobs. Déi Projete gi weidergeleet un déi zoustänneg Kommissioun respektiv un de Statsrot.

2. Ordre du jour

Ech wollt aganks vun der Sitzung op d'Reiefolleg vun eisem Ordre du jour vun haut de Mëtteg ze sprieche kommen. Esou wéi lech gëschter schrëftlech matgedeelt

gouf, presentéiert sech op Wonsch vun der Regierung den Ordre du jour vun haut folgendermoossen: Fir d'éischt hu mer d'Proposition de loi 4864 vum Här François Bausch, duerno d'Propositïoun de loi 4996 vum Här Mars Di Bartolomeo, dann d'Proposition de loi 5185 vum Här Aly Jaerling, dann d'Proposition de loi 5013 vum Här Ben Fayot, dann d'Proposition de loi 4979 vum Här Lucien Lux, a schliesslech d'Proposition de loi 5075 vum Här Aly Jaerling.

Mir kommen dann elo zur Proposition de loi 4864 vum Här François Bausch iwwert de Schutz vun de Minderheetsaktionären. D'Wuert huet den Här François Bausch. Et si schonn ageschriwwen: déi Häre Santer, Krecké, Meisch an Henckes.

(Interruption)

Une voix.- Dat ass net schlëmm.

M. le Président.- D'Wuert huet den Här François Bausch.

3. 4864 - Proposition de loi visant à favoriser les investissements à caractère éthique, solidaire ou écologique au moyen de la promotion de l'épargne mobilière

Présentation

M. François Bausch (*DÉI GRÉNG*), *auteur*.- Här President, do si wahrscheinlech an den Notize bei lech e puer Saachen duerchernee gaangen. Et ass d'Proposition de loi visant à favoriser les investissements à caractère éthique, solidaire ou écologique au moyen de la promotion de

l'épargne mobilière, déi ech gemaach hunn.

Bon, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, et ass esou, dass no deene wëllen 90er Joren, wou mer souzesoen op de Finanzmäert eng Mentalitéit haten, déi sech just nach no der Shareholdervalue orientéiert huet, déi eis natierlech op dem richte Wee an eng Sakgaass gefouert huet vun enger virtueller Economie mam Resultat, wat mir jo entre-temps alleguerte kennen, wou am Joer 2000 nawell mir all zolidd duerchernee gerëselt gi sinn an eng grouss Kris sech op de Finanzmäert bemierkbar gemaach huet. Wéi all Kris hat natierlech och dës Kris eppes Positives, nämlech dass entre-temps vill nogeduecht gëtt iwwert de Funktiounement vun de Finanzmäert, iwwert de Rôle vun de Finanzmäert insgesamt. Vill fréier bekannte Börsespekulanten, déi och an den 90er Joren nach d'Mentalitéit vun der Shareholdervalue als déi eenzeg richtig vertratt hunn, stelle sech haut Froen, wéi et zu där Kris konnt kommen.

Doduerjer ginn natierlech och nei Dieren op, nei Chancen op fir nei Iddien. An déi Iddi, déi ech haut wëll presentéieren, ass eng nei, zwar keng ganz nei, a wann ech den Historique dov u kucken, datéiert se vun der Urgrondiddi hier scho vun zimlech laang hier, mä ech mengen den Elan, deen d'Iddi kritt huet, dee kenne mir haaptsächlech an den 90er Joren. Ech erhoffe mir, dass elo am Kontext vun deem Iwwerdenke vum Rôle vun de Finanzmäert, vun de Finanzprodukter insgesamt an eiser Gesellschaft, déi dote Produiten eng gréisser Chance an Zukunft kënne kréien.

De bekannte Schwäizer Financier a Manager Schmidheiny huet schonn Ufank den 90er Joren e Buch geschriwwen, dat huet geheescht: „Die Finanzmärkte für den Kurswechsel nutzen“, an deem e sech relativ vill ausenaner gesat huet mat der Fro, inwiefern dass ee gewëssen - loosse mer soen - gesamt gesinn ethesch, sozial oder och ekologesch Kritäre kéint uwenden insgesamt bei de Finanzmäert, bei de Bankprodukter. En huet iwwert déi Iwwerleungen eraus, déi en a ville Bicher niddergeschriwwen huet, och eng ganz Rei international unerkannt Associatioune gegrënnt, déi sech an den 90er Jore virun allem fir déi doten Iddi staark gemaach hunn.

Ennert dem Begrëff etheschen, sozialen oder ekologesche Banking verstoppt sech entre-temps natierlech ganz vill, an et ass entre-temps och vill duercherneen op deem Marché. Dat huet iwwregens och dozou gefouert - ech war virun dräi Méint op engem interessante Colloque an der Belsch -, dass d'Kommissioun an deene leschten zwee Joer zu Brëssel sech och domadder ausenaner gesat huet, an dass d'Kommissioun amgaangen ass en neit Wäissbuch ze erstellen, wou och wahrscheinlech proposéiert gëtt um Schluss, fir op europäeschem Niveau e gewëssent Regelwierk, wat d'Kritären ubelaangt, fir d'Europäesch Unioun ze schafen.

Ech hu virdru gesot, den Ursprong vun der Iddi kënnt scho vu ganz laang hier, e kënnt eigentlech aus dem kathouleschen Milieu aus de Vereenegte Staten. Ganz am Ufank natierlech stoung bei deenen Iwwerleungen vun deenen „Fongen“, déi déi Zäit an Amerika vu gréisstendeels kathouleschen Associatioune gegrënnt gi sinn, natierlech de soziale Gedanken. Déi Fonge sinn an den USA déi Zäit gréisstendeels benotzt ginn a gespeist ginn, fir deene sozial Benodeelegten ze hëllefen.

Et ass awer haaptsächlech an den 90er Joren, wou déi Produkter eng ganz aner Nues kritt hunn, wou éischstens emol vill méi eng grouss Banquiersprofessionaliséierung international drakomm ass, wou natierlech och duerch d'ekologesch Dimensioun déi ganz ekologesch Produktpalett eng immens wichteg Roll kritt huet a virun allem déi och dozou bäigedroen huet, dass eng enorm Dynamik entstanen ass an deem dote Beräich.

Haut gëtt et Bankprodukter vun der verschiddenster Zort. Et gëtt der, déi sinn nëmme souzesoen ethesch, dat heescht, déi sinn einfach vun engem Kritär besat, zum Beispill ee Fong gëtt geschafen an dee Fong gëtt sech als Kritär, dass keng vun deene Gelder, déi an deem Fong do dra sinn, dierfen an d'Rüstungsindustrie flëssen. Et gëtt souguer nach méi kleng oder agëenkte Kritären, déi een am ethesche Beräich ka wielen. Ech hunn deen doten elo nëmmen erausgeholl. Et gëtt awer och entre-temps Sozialberäicher, wou et natierlech dorëms geet, wou ganz minimalistesch ugesat gëtt bis zu ganz wäitgehende soziale Kritären, an et gëtt wéi gesot ekologescher.

Et gëtt zwar de Moment oft kritiséiert, dass dat grad dat Schwierigst wär, wat ze maache wär als Aufgab, wann een an där heite Richtung eppes wëllt maachen, nämlech déi Kritären do ze erstellen. Ech mengen, dass dat awer net esou schwierig ass an dass dat virun allem haaptsächlech vum Législateur ofhänkt, éischstens dass e sech doriwwer eens ass, wat an deem Land, wou e seng Kritäre schaaft, respektiv wou e seng Fördermëttel schaaft, gesellschaftlech nützlich respektiv politesch vertrietbar ass. Ech mengen, wa mir hei zu Lëtzebuerg iwwert déi dote Saachen diskutéieren, da musse mer natierlech, wa mir d'Kritären opstellen, och déi dote Froe stellen.

Et ass esou, dass menger Meenung no, oder eiser Meenung no als Gréng, déi doten Iddie kéinte fir Lëtzebuerg op dräi Niveauen interessant sinn. Déi éischt ass natierlech, mir hunn en nationale Marché, wou e gewësse Besoin besteet, fir u Kapital ze kommen, haaptsächlech zum Beispill am ekologeschen a soziale Beräich.

Ech wëll nëmmen ee Beispill erausgräifen, dat awer menger Meenung no ka stellvertriedend stoe fir vill anerer, déi sech kéinten entwëckelen an deenen nächste Joren. Dat ass d'Beispill vum Energiepark Réiden. Deen Energiepark Réiden ass gegrënnt ginn an huet sech säi Kapital geschaaft zu engem Moment, wéi d'Loi Rau nach voll gespillt huet, an et war nëmmen dank der Loi Rau eigentlech, dass den Energiepark Réiden och haaptsächlech am Ufank sech dat Kapital konnt beschafen, wat e gebraucht huet, fir kënnen ze starten.

Ech mengen, vu dass éischstens d'Loi Rau ofgeschaaft ass, an zweetens hei jo och nach déi ganz ekologesch oder sozial Dimensioun dobäikënnt, dass et fir den nationale Marché duerchwegs kann interessant ginn, wann ee sech e Mechanismus gëtt, wéi een dat dote ka förderen, wéi ee ka förderen, dass hei zu Lëtzebuerg kënnen effektiv esou Projete sech iwwert deen dote Wee méi licht Gelder beschafen, oder iwwerhaupt Gelder beschafen, well et oft fir esou Projete ganz schwéier ass, um normale Wee un dat néidegt Geld ze kommen.

En zweeten Aspekt, dee fir Lëtzebuerg kann interessant sinn: D'Lëtzebuerger Bankeplaz ass eng vun de gréisste Fongsbankplazen op der Welt, dat wësse mir allegueren, an et ass esou, dass wann een d'Statistike kuckt, dann ass et esou, dass den Undeel vun deene sozialen an ekologesche Fongen op de Finanzmäert rasant Enn der

90er Joren zougehol huet an och nach amgaang ass ëmmer zouzehuelen.

Et ass esou, dass natierlech virun allem déi ekologesch Fongen enorm zouhuelen. Ech mengen, datt et dofir och fir d'Finanzplaz Lëtzebuerg kënnt interessant ginn ze versiche ganz geziilt do, och wann et am Moment nach nëmmen eng kleng Nisch ass, mä et ass awer ëmmerhin eng, déi Nisch vu Fongen op Lëtzebuerg ze kréien, dat heescht d'Domiciliatioun vun deene Fongen op Lëtzebuerg ze kréien an dee Moment och eng kleng nei Nisch ze schafen, virun allem fir d'Finanzplaz, wat jo och géing zur Diversifizéierung vun der Finanzplaz bäidroen, haaptsächlech wat d'Produktpalett ubelaangt, wou mer jo alleguerte wëssen, datt mer se brauchen.

En drëtten Punkt ass deen, et ass natierlech, dass wann de Lëtzebuerger Stat oder Lëtzebuerg sech engagéiert fir haaptsächlech déi dote Secteuren ze ënnerstëtzen an ze förderen, dann ass dat sécherlech och en Imagegewënn. Ech mengen et ass zimlech kloer, datt hei, wann ech am Ufank gesot hunn, datt et hei och dorëms geet fir d'Finanzmäert ze benotze fir e Kurswiessel ze förderen insgesamt an der Gesellschaft, op e Kurswiessel hin zu méi Sozialem, zu méi Ekologie, a wann dat vu Lëtzebuerg aus, vum Législateur ënnerstëtzt gëtt, ass dat sécher en Imagegewënn fir Lëtzebuerg um internationalen Niveau.

Dee Wee, deen ech gewielt hu fir dat heiten ze proposéieren, dat ass dee fir eng Proposition de loi ze maachen. Déi hunn ech natierlech gemaach am Kader vun den Diskussiounen deemools wéi mer decidéiert hu fir d'Loi Rau ofzeschaffen, fir einfach hinzugeen an d'Loi Rau zum Deel ëmzewandelen, éischstens ekologesch a sozial Kritären dra festzeschreiwen, fir vun deene Steiervirdeeler, déi an der Loi Rau virgesi waren, ze profitéieren, an zweetens se natierlech och kompatibel ze maache mat den Erfuerdernisser vun der Europäescher Unioun.

Mir wësse jo allegueren, datt d'Loi Rau net nëmmen aus ekonomesche Grënn zu Lëtzebuerg an där Form ofgeschaaft ginn ass, mä och well se an där Form net méi kompatibel war mat de Bestëmmunge vun der Europäescher Unioun, an dofir hunn ech einfach versicht de Wee ze goe fir déi Fördermoosnamen an deem Sënn, also d'Kritären ze loossen eigentlech wéi se sinn, mä se just op d'Europäesch Unioun auszedehnen.

Ech soen awer direkt, datt dat heite sécherlech net deen eenzege Wee ass, an et war och net den Zweck vun där Proposition de loi hei fir elo ze soen: Dat do ass et oder näischt! Et ass mir einfach dorëms gaangen deemools fir am Kader vun deenen Diskussiounen, déi sech opgemaach hu bei der Ofschafung vun der Loi Rau, fir eigentlech deen Zuch ze benotzen, fir do dropzeklammern, fir ze soen: Ma hei gëtt et nach eppes! Kommt mir sichen emol zesummen no Weeër wéi mer déi doten Nisch kënne besetzen.

Ech mengen, datt et just wichtig ass, datt mer relativ séier zu Lëtzebuerg sollen handeln an deem dote Beräich. Mir solle séier handele virun allem, géing ech emol soen, an enger éischter Phas um nationale Plang fir deen éischte Punkt ze erfëllen, deen ech gesot hunn, fir um nationale Plang eppes ze maachen. Do kënnt e Modell wéi deen, deen an Holland scho längstens fonctionnéiert, dee vun de gréng Fongen, sécherlech e Virbild sinn och fir Lëtzebuerg.

An da mengen ech, wa mer den nationale Marché, wa mer do d'Nisch bis besat hunn, da spillen d'Banke souwisou mat, well dat

huet een och an Holland kënne feststellen. Wéi an Holland Mëtt der 90er Joren déi dote Fonge gegrënnt gi sinn, dunn hunn all déi grouss Banke sech relativ séier spezialiséiert an deene Beräicher. Si hu ganz Ofdeelungen ugeschaaft an deenen dote Beräicher. Da kënnt en neie Know-how och op d'Finanzplaz, an ech mengen da kënnt den zweete Volet, deen ech gesot hunn, vum selwe wahrenscheinlech, dat heescht, datt och versicht gëtt, dee Créneau ausdehnen op d'Fongen insgesamt an international.

Mä ech mengen, datt eigentlech dat nämlecht hei kënnt spille wat och gespillt huet e bësselche wéi mer déi steierlech Erliichunge geschafen hu fir déi Leit, déi sech hei zu Lëtzebuerg eng Zousazpensioun wëllen uleeën, wou de Stats-a Finanzminister zu Recht gesot huet d'lescht Joer am Kader vum „état de la nation“, datt eigentlech dat e Beispill ass dat beweist, datt den nationale Marché duerchwegs ka wegweisend si fir seng Produkter, déi awer eigentlech och op der Finanzplaz sinn, déi internationale Charakter hunn, dat heescht, datt een eigentlech, loosst mer soen, den nationale Marché souzesoen als Laboratoire benotzt fir duerno op engem méi groussen Niveau unzekommen.

Déi Nisch do wíisst, wéi gesot, international a mir sollen dofir relativ séier handele fir dee Kurswiessel do mat anzeleeden. Ech mengen, datt et duerchwegs kënnt interessant sinn. Ech wëll nëmme just drop hiweisen op een Aspekt, dee verdäitlecht wéi séier, datt dee Marché an nächster Zäit wäert wuessen. No de bluddegen Nueen, déi vill Pensiounsfonge sech geholl hunn an den 90er Joren, wéi mer an der virtueller Ekonomie gelieft hunn a wéi den Astuerz komm ass 2000, hunn eng ganz Rei Pensiounsfongen, zum Beispill an England, hir Kritären iwwerduecht, op Drock hin natierlech vun de Pensionnaires, déi Interëten hunn an deene Pensiounsfongen, dat heescht deene Leit, déi verséichert do sinn, déi gesot hunn: Mir hätte gär, datt eng Rei ethesch oder sozial Kritäre festgeschriwwe gi wou investéiert gëtt oder wou déi Fonge sech an Zukunft implantéieren.

Dat si Beispiller, déi drop hindeiten, ech wëll dat elo net idealiséieren, ech sinn och net esou naiv fir net ze wëssen, datt awer et nach eng Zäit wäert dauere bis mer op deem ukomm sinn, wat eigentlech an deem Buch, wat ech virdrun zitíiert hunn, beschriwwe ginn ass, dat wäert nach laang daueren, mä et gëtt ganz kloer Tendenzen ëmmer méi an déi Richtung ze goen, déi och ze dinn hunn effektiv mat deem wat op de Finanzmäert geschitt ass an den 90er Joren, an där Kris, déi mer am Joer 2000 hatten. Ech mengen, datt Lëtzebuerg gutt berode wär fir dofir relativ séier an deenen nächste Méint hei och ze légiféréieren an dee Créneau ze besetzen.

Ech soen lech merci.

M. le Président.- Als éischten Diskussiounsriedner ass den Här Patrick Santer agedroen. Den Här Santer huet d'Wuert.

Discussion

M. Patrick Santer (CSV).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ethesch Fongen, fir emol de Sammelbegrëff ze benotzen, ginn et elo schonn op der Finanzplaz. „Socially responsible investment“ ass och zu Lëtzebuerg näischt Neies. Ethesch Kritären, heiansdo mat engem méi oder manner ausgeprägte reliéisen Hannergrond wéi bei islamesch Fongen, kënnen elo schonn d'Politik vun engem Fong bestëmmen.

Dem Här Bausch seng Proposition de loi fir ethesch Fonge steierlech ze begënschtegen a bei hinnen de Modell vun der Loi Rau oder der auslafender Loi Rau unzewenden, ass bestëmmt eng sympathesch

Iddi a sécher net nëmme gutt geduecht, mä och an déi richteg Richtung gemengt. Eng ethesch Dimensioun am öffentlechen a privaten Investissement wäert och an Zukunft ouni Zweifel eng verstärkt Roll spillen.

Ech wéilt awer zu der Proposition de loi vum Här Bausch folgend Commentaire maachen. Fir d'alleréischst soll een emol ganz vun engem spierbaren Neiapport fir d'Lëtzeburger Fongindustrie ofgesinn. Wa sech dësen oder dee Fong an deem Beräich géif zu Lëtzebuerg usiedelen an déi nëmme fir eise Marché geduecht wären, géif dës Spart oder nei Spart d'Aktiven, déi vun den OPCen hei op der Finanzplaz geréiert ginn an déi sech op iwwer 950.000 Milliarden Euro belafen, net spierbar influenzéieren. Zemools datt déi allermeeschste Fonge fir eng international Clientèle geduecht sinn, woubäi mer hei awer den nationale Marché viséieren. Do wäert eng steierlech Incitation fir de Lëtzeburger Steierzueler keng grouss Répercussiounen op eis Finanzplaz hunn.

Da stellt sech awer d'Fro, an dat ass am Fong déi wichtegst Fro, vun der Aschätzung, dem Rating vun deene Fongen, déi de Kritäre vun der Proposition de loi entsprechen. Wéi eng Detailkritäre ginn hei ugewannt? Wien applizéiert se? Wéi eng Prozedur gëtt dofir applizéiert? Well och an anere Länner, an der Europäescher Unioun ugesiedelt Fonge beträff sinn, an dat ass juristesch richteg, mussen et uniform Kritäre ginn, oder op d'mannst eng Reconnaissance mutuelle vun deene Fongen, déi an hirem Land vun der Nidderloosung als ethesch agestuft ginn, mussen hei zu Lëtzebuerg unerkannt ginn an existéieren.

A wat geschitt wann zum Beispill Länner aner Kritären uwenden? Zum Beispill wa se d'Solidaritéit Nord-Süd oder d'Nohaltegkeet net uwenden, oder wann eng aner Norm, aner Limiten applizéiert ginn? Zu deene Froe kann nëmmen eng europäesch Initiativ eng Antwort ginn. All dëst si Froen, déi zwar vläicht net onméiglech ze beäntwerte sinn, mä déi mussen awer beäntwert ginn ier een esou e Gesetz ka stëmmen, well soss wäert dat Gesetz während enger längerer Zäit eng eidel Hül, eng reng Absichtserklärung bleiwen. Grundsätzlech bleift festzehalen, datt ethesch an nohaltege geprägte Fongen esou oder esou net nëmme schonn elo existéieren, mä amgaange si sech weiderzuentwéckelen, an datt mer wuel och an der europäescher an an der Lëtzeburger Fongenindustrie wäerten domadder befaasst ginn.

Zu dësem Zäitpunkt an op Grund vun deene praktesche Problemer, déi esou eng Proposition de loi opwerft, kënne mer der Initiativ net zoustëmmen. Esou en Text géif héich Erwaardunge schafen, déi net an engem verstännegen Zäitraum ze erfëlle wieren. E géif den Androck entstoe loosson, mir wieren op der Lëtzeburger Finanzplaz prett fir den Émgang mat enger neier Kategorie vu Fongen, wat mer tatsächlech awer net sinn. A mir géifen d'Impressioun vermëttelen, d'Fongenindustrie hei am Land géif hefteg vun esou enger neier Komponent profitéieren, wat awer net de Fall ass.

Ech soen lech merci.

M. le Président.- Als nächste Riedner ass den Här Jeannot Krecké agedroen. Den Här Krecké huet d'Wuert.

M. Jeannot Krecké (LSAP).- Här President, bei der Proposition de loi, déi mir hei virun eis hunn...

Ech muss soen, dat mat dem Temps de parole schéngt net ze goen. Ech si bei dräi Minutte 50, Här President.

D'Fro, déi de Patrick Santer hei opgeworf huet, ass déi, déi den Här Bausch och am Fong geholl uge-

deit huet, nämlech déi vun dem Développement vun enger Nisch, vun engem Instrument hei op der Finanzplaz. Do kann ech bis elo net jugéieren, wéi dat sech kéint entwéckelen.

Ech zweiwelen net, Här Santer, un de Kritären. Ech mengen, där gëtt et och am Ausland. Ech wëll also emol net op déi Diskussioun agoen. Mä et stellt sech jo éischter d'Fro - esou hat ech et gesinn op alle Fall an der Proposition vum Här Bausch -, ob een eng gewëssen Hëllef an Ennerstëtzung fir gezielte Beräicher gëtt. Dat ass, mengen ech, haut scho méiglech. Mir hunn eng Rei Saachen, déi mir ënnerstëtzen iwwer verschidde Weeër. Déi zweet Komponent, déi dobäikënnt, ass déi, dass een d'Épargne, eng gezielten Épargne an eng gewësse Richtung och elo géing steierlech begënschtegen. Et ass also net d'Hëllef vun engem gewësse Wirtschaftsberäich, wann een esou wëllt - där Mëttelen huet een haut schonn, déi kann een ausbauen -, mä et ass d'Épargne a Richtung vum Kapital fir déi Beräicher, déi mir hei an deem Moment géinge viséieren.

Mir hunn am Moment steierlech eng Rei Saachen, déi mir begënschtegen, fir de Patrimoine vum Eenzelnen, esou wéi e sech zesummesetzt, sief et aus Liewensversécherungen, sief et aus Bauspueren, sief et aus Loi-Rau-Aktien, déi mir zwar ofgeschaaft hunn elo, déi auslafen. Mir hunn der och, déi sinn allerdénge de Privatleit net an deem Mooss zougänglech, Certificats audiovisuels a Certificats capital-risque, an och déi nei Sicave sinn awer relativ ageschränkt, a sinn net gemaach, fir d'Épargne am Fong geholl vum normale Privatmann.

Dofir stellt sech d'Fro: Wëlle mir - esou gesinn ech et och e bëssen - deem Secteur hei zu Lëtzebuerg vläicht en Accès op Kapital garantéieren? Dann hätt ech éischter e Gesetz elo gesinn, nämlech dat, wat mir amgaange si virzebereeden an der Kommissioun iwwert d'Gestioun vun eise Pensiounsvoiren. Do si mir jo amgaangen ze kucken, e bessere Rendement erauszekréien, a mir sinn amgaangen do ze compartimentéieren, an ze soen, sou vill Aktien, esou vill Obligationen. Mir definéieren och de Risiko dobäi, an dat drécke mir aus a Prozenter.

Et kënnt ee sech liicht virstellen, wann et e Problem ass vun Accès op Kapital, dass dat en Instrument wär, woubäi ee muss wëssen, dass mer jo am Moment da mat Geld schaffe vu Cotisationen, déi Leit eis zur Verfügung gestallt hunn. Mä ech mengen, och wann de Gestionnaire herno investéiert an enger Firma X hir Aktien, hu mer him déi Fräiheet jo gelooss, quitte dass mer a Prozenter a Compartimenter agedeelt hunn. Dat wär also eng Méiglechkeet fir Zougang zum Kapital als solches fir e gewësse Secteur, deen een dann eben ethesch, solidaire en ekolgesch kënnt definéieren.

Dat Zweet wär, wann een also géing higoen an et wéilt ee gezielt d'Épargne an déi Richtung ënnerstëtzen, da froen ech mech, Här Minister, ob een net kéint opmaachen den 111bis, wou Fongen do sinn - vill Risiko, manner Risiko. Firwat gi mir net hin dann eventuell do eng Ouverture maachen? Well do ass jo deen Eenzelnen, dee seng Épargne uleet, an deen definéiert ënner welcher Form seng Épargne ugeluecht gëtt, mä awer och kéint definéieren a welcher Form gegebenenfalls seng Épargne verwent gëtt vun der Bank oder der Assurance, un déi e sech gewannt huet.

Mir hunn am Moment meeschten-deels de Choix tëschent weéng a vill Risiko. Et kéint ee sech duerch aus virstellen, dass ee géing en

drëtte Choix loosson a soen, dat doten ass gezielt fir e gewësse Beräich, an deen, dee seng Zousazpensioun dann an esou ee Beräich géif investéiere wëllen, dee kéint dat da maachen.

Den drëtten Punkt ass, Här Minister, mir hunn déi Loi Rau am Fong geholl jo per Gesetz ofgeschaaft - déi leeft aus. Mir hunn an deem Gesetz, wat awer d'Loi Rau, ech wëll net soe geschaaft huet, mä reforméiert huet 1993, en Instrument geschaaft, wat Certificat SNCI geheescht huet, en Instrument, wat mir am Gesetz ageschriwwen hunn, wat déi ähnlech Avantagen hat, steierlech begënschtegt wéi eng Rei Sicaven, déi elo ënnert dem Fändel Loi Rau lafen. Dat Instrument vun der SNCI ass an deem Mooss ni gebraucht ginn. Mä et kéint ee sech awer virstellen, dass déi Iddi, déi jo net abwegeg war, soss huelen ech un, dass mer se net an e Gesetz eng Kéier geschriwwen hätten, dass een déi Certificate géing weiderliewe loosson, dat wär jo nach ëmmer méiglech, an et géing ee Certificate beispillsweis erausginn, déi dédiéiert wären, fir ebe just Kapital zur Verfügung ze stelle fir déi Form vun ekonomeschen Aktivitéiten, déi den Här Bausch a senger Proposition de loi beschriwwen huet.

Se ass gemaach ginn zu engem Zäitpunkt, wou d'Loi Rau bestanen huet, mir hunn de Prinzip vun der Loi Rau am Fong geholl elo stierwe gelooss, wann een esou wëllt, mä hei hunn ech zwee Instrumenter genannt, déi et nach mengen ech derwäert wären, fir driwwer ze iwwerleeën. Et muss een awer wëssen, dass een an deenen zwee Fäll och muss legislativ virgoen. Et muss een entweder am 111bis déi Méiglechkeet schafen, oder de Certificat, dee mir 1993 geschaaft hunn, an erëm ofgeschaaft hunn, ouni dass en eng Kéier opgelieft ass, am Fong geholl, erëm eng Kéier aféieren, mat enger klorer Richtung, fir déi Beräicher do ze ënnerstëtzen.

An deem Moment ënnerstëtze mir de Beräich, stellen d'Kapital zur Verfügung, an op där anerer Säit ënnerstëtze mir d'Zesummekomme vun deem Patrimoine, also vun der Verméigensgestaltung a Verméigensbildung vun deene Persounen, déi an déi Richtung ginn.

Ech soen lech merci.

M. le Président.- Als nächste Riedner ass den Här Claude Meisch agedroen. Den Här Meisch huet d'Wuert.

M. Claude Meisch (DP).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wa mer haut iwwert déi ethesch Investitiounsméiglechkeete schwätzen, dann ass dat fir d'alleréischst emol ze begrëssen, well et weist, dass et esouer gëtt, an dass Leit bereet sinn, wa se Geld investéieren, ze kucken, wat mat deem Geld geschitt. Dat gëllt fir ganz vill Privatleit, dat gëllt awer och fir institutionell Uleeër. Et ass ze begrëssen, dass do Gelder a Richtungen drainéiert ginn, wou se eben net nëmmen de finanzielle Rendement bréngen, mä eben och nach fir eng gutt Cause kënne gebraucht ginn.

Meng Virriedner hunn explizéiert, wat d'Méiglechkeeten do sinn, wéi déi Investitiounsfonge sech am Laf vun deene leschte Joren a Jorzéngten développéiert hunn. Mir hu sécherlech hei am Land nach e gewësse Retard do virun allem zu deene Marchéen an den USA, well et vläicht hei net déi néideg Tradition do gëtt, mä trotzdem mierke mir, dass déi Investitiounsméiglechkeeten do sech lues a lues hei och etabléieren an et sécherlech interessant ass fir eis Finanzplaz, eben och do e Rôle dra kënnen ze spillen.

Déi Fro, déi mir allerdénge hei diskutéieren an déi an der Proposition de loi vum François Bausch opgeworf ginn ass, ass eben déi, awéiwäit de Stat elo soll e Rôle

dran iwwerhuelen, fir déi Investitiounsméiglechkeeten do nach weider ze favoriséieren respektiv awer och se ze reglementéieren. Mir hu gesinn, dass hei zu Lëtzebuerg an Europa, awer och doriwwer eraus, sech e gewësse Marché gebilt huet, deen amgaangen ass sech eben och anzependelen, dat heescht de Marché kuckt momentan do seng eege Kritären ze definéieren, wéi dat och op ganz villen anere Finanzmäert geschitt ass. An et muss een ebe kucken, wéi wäit do dee Marché ka sech selwer apendelen a sech selwer ka Kritäre ginn. Wann dat de Fall ass, mengen ech, soll een net onbedéngt elo vum Législateur verlaangen, dass deen e réglementairen oder legislative Kader do soll schafen.

Mä déi aner Fro, déi gestallt gëtt, dat ass déi wéi gesot vun den öffentleche Finanzen: Awéiwäit soll de Stat hei eben och Ofschreiwungsméiglechkeete bidden? Awéiwäit soll e selwer kucken, wat en iwwer zum Beispill d'Pensiounsreserve mat an esou Investitiounsméiglechkeeten investéiert? Dat schéngt mir awer eng Fro ze sinn, iwwert déi mir sollen e bësse méi laang nodenken.

Wann et zum Beispill op der enger Säit esou ass, wéi och den Här Bausch a sengem Exposé des motifs a senger Proposition de loi geschriwwen huet an Experten zitíert huet, dass déi ethesch Investitiounsméiglechkeete vum Rendement hier deenen aneren Investitiounsméiglechkeeten an näischt nostinn, da muss ee sech froen: Wou ass dann nach den Interêt drun, dass de Stat do agräift an dass en et nach méi favorabel mécht, fir an déi dote Richtung ze investéieren?

Sou dass awer vläicht nach déi Fro bleift, déi den Här Krecké hei opgeworf huet, nämlech: Wéi brénge mir et faerdeg, vläicht hei an eise kleenge Land d'Méiglechkeet ze schafen, dass eng Rei vun Entreprises, déi et vläicht soss schwéier hunn u Kapital ze kommen, virun allem, well se an Domäner tätég sinn, wou eben net déi grouss Gewënner kënne gemaach ginn, fir deenen et ze erméiglechen u Kapital ze kommen? Mä dat schéngt mir eng aner Diskussioun ze sinn.

Wat ech och nach wëll ze bedenke ginn, dat ass, dass bei all deenen doten Domäner et wichteg ass, dass fir dat, wat do hiergestallt gëtt, siefen dat Produiten, siefen dat Dëngschtleeschungen, eng Nofro muss do sinn, an dass de Stat och eng wichteg Roll doranner kann iwwerhuelen, fir déi Nofro ze favoriséieren. Dat huet dës Regierung gemaach. Ech denken do zum Beispill un déi Subsidéierungsméiglechkeeten an den erneierbaren Energien. Dat huet och seng direkt Répercussiounen op erëm eng Kéier déi Leit, déi do an déi Domänen hiert Geld investéiert hunn.

Mir hu gemierkt, dass do déi Reglementatioun hei zu Lëtzebuerg net duergaangen ass, mä do hu jo aner Länner, notamment och Däitschland, eng Virreiderroll gespillt gehat. Mir hu gemierkt, dass dat direkt Répercussiounen op den Aktiekurs hat vun all deenen Entreprises, déi an den erneierbaren Energien tätég sinn, esou datt dat och do kann e Wee si fir déi dote Secteuren ze ënnerstëtzen, an dat huet dës Regierung gemaach, gradso wéi och eben iwwer ganz konkret Projeten, déi an der Kooperatioun realiséiert gi sinn, an ech kënnt nach aner Beispiller nennen. Dofir ass et gutt, datt mer déi doten Diskussioun hei féieren, mä et schéngt mer awer nach e groussen Diskussiounsbedarf ze gi bis mer eis eens ginn, och hei am Haus, wat mer musse konkret maache fir nach deen dote Secteur méi ze stäerken.

Ech soen lech merci.

Plusieurs voix.- Très bien.

M. le Président. - Als nächste Riedner ass den Här Jacques-Yves Henckes agedroen. Den Här Henckes huet d'Wuert.

M. Jacques-Yves Henckes (ADR). - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mir begreisse prinzipiell déi Proposition de loi vum François Bausch well et weist, datt et an onser Bevölkerung an och an der ganzer europäescher Bevölkerung eng Demande fir esou Fonge gëtt. An et muss ee soen, datt et op der Finanzplaz Lëtzebuerg schonn eng etlech Fonge gëtt, déi an déi Richtung gaange sinn an déi och e ganz grouse Succès hunn.

Notamment wa se Richtung Däitschland verkaaft ginn, wou d'Réglementatioun esou ass, datt sech där ethescher, solidarescher an ökologescher Fongen iwwerhaapt net kënnen etabléieren, well d'Réglementatioun esou ass, datt se déi praktesch découragéiert. Et ass dofir gutt, datt et eng Finanzplaz gëtt wéi Lëtzebuerg, déi esou Fongen ubitt.

Et gesäit een, datt et awer och eng etlech Schwierigkeete gëtt wann een ethesch Fongen zum Beispill soll definéieren. Mir gesinn, datt ënnert ethesche Fongen och Fonge lafen, déi no de reliéise Prinzipie vun der Scharia investéiert ginn, wou also keng Zësen dürfen ufalen. Mir gesinn, datt ënnert ethesche Fongen och déi Fonge lafen, déi nëmmen a verschidde reliéis Gemeinschaften oder an hir Filialen oder Associatiounen investéieren.

Do ass et relativ schwéier fir op deem Gebitt eng Definitiouen ze fannen, wat déi méi solidaire oder ökologesch Donnéeën ugeet. Och do gesäit een, datt et eng etlech Mechanisme ginn, wou ee sech op jidde Fall muss hidden als Législateur fir hei prezis Definitiouen ze ginn, well dat wou ee mengt, datt et prezis war herno sech vläicht kënnt als trompeur fir den Investisseur ausweisen.

Dofir schéngt ons dat wichteg ze sinn, datt d'Prospekter déi néideg Informatiounen ginn, a wat investéiert gëtt, an datt alljährlech oder monatlech den Investisseur ka gesinn ob dat deenen Iddien entsprécht, déi hie sech gesat huet wéi en an de Fong investéiert huet. Déi Gesetzgebung hu mer an déi besteet och. Do wou mer d'accord sinn, dat ass awer fir op de Wee ze goe fir esou Fongen, national gesinn, awer ze favoriséieren. Mä iwwert d'Modalitéite misst manifestement nach diskutéiert ginn.

Mir menge perséinlech, datt een och misst op jiddfer Fall d'Investitiounen an Investmentfongen d'épargne e bësselche méi demokratiséieren. Deen abléckleche System vu Steuerabatement favoriséiert en fait nëmmen den Investissement vu Leit, déi eng etlech Revenuen hunn, a wat se méi besteiert ginn, wat den Taux d'imposition méi héich ass, wat se méi vun den Abattementer profitéieren. Wann Der en Abatement hutt vun 1.000 Euro, da kritt deen, deen 30% Steiere bezilt, 300 Euro en fait effektive Steuerboni zougeschriwwen, an deen, deen nëmmen 10% Steiere bezilt, dee kritt en fait nëmmen 100 Euro guttgeschriwwen.

Dofir menge mir, datt mer missten ëmdenken an op de Wee vu Steierkreditter goen, wou deeselwechte Montant fir jiddferree géng zur Verfügung stoen. Deen Abléck hätt een natierlech och méi Leit d'Méiglechkeet gi fir iwwert dee Wee an déi Fongen ze investéieren, déi si fir richtig fannen an deen Abléck och fraie Choix ze loosse.

Ech soen lech merci.

M. le Président. - Als leschten Diskussionsriedner ass den Här Serge Urbany ageschriwwen.

M. Serge Urbany (déi Lénk). - Merci, Här President. Den Objet vun deem Projet de loi hei si

jo steierlech Begënschtigung vum Aktiekeef, entweder direkt oder iwwert de Wee vun Investitionsfongen am Domän vun der Ekologie oder vum Bien-être social, wat ëmmer dat och elo heescht, oder vun den Nord-Süd-Relatiounen zum Beispill. De Projet de loi geet vun där Rechnung aus, déi senger Meenung no sech en Investisseur mécht, an zwar dass déi méi niddereg Renditen, déi wahrscheinlech vun esou engem Fong ze erwaarde sinn, opgewië ginn duerch Steuerreduktiounen, esou dass sech den Investissement dann awer schlussendlech rentéiert.

Den Auteur erwaart sech doduerch en neie Créneau fir d'Finanzplaz an och d'Entstoe vun enger spezieller Zort vu Fongen, wéi zum Beispill d'"green fonds" an Holland. Ob-schonn ech fir eng gesamtekonomesch Steuerung sinn no Nohaltegkeetskritären, wëll ech awer trotzdem e puer Bedenken hei äusseren zu där Proposition de loi. Éischstens emol, esou e Mechanismus, deen hei soll geschafe ginn, soll jo Investissementer an der ganzer Welt steierlech begënschtegen am Géigesaz zur Loi Rau, déi sech just op Lëtzebuerg bezunn huet, wann ech dat richtig verstanen hunn. Déi Investissementer wäeren gesiedelt sinn an der Europäescher Unioun, mä awer eventuell och an der Drëtter Welt. Et geet jo och ëm d'Nord-Süd-Gefälle an esou weider.

Ech mengen, dass esou e Mechanismus awer eng seriö Kontroll géif viraussetzen duerch onofhängeg Kontrollinstanzen, an ech hu meng Zweifel awer drun, ob et déi Garantie gi sinn, souguer bei spezialiséierte Ratingsagencen, well et gëtt keng international Labelen oder Kritären an deene sech esou Kontrolle kënnte moossen, an d'Fro stellt sech, wien do d'Kontrollere kontrolléiert. Ënnert deenen Emstänn besteet souguer, mengen ech, d'Gefor, dass sou genannt ethesch Fongen en neit Marketinginstrument ginn, mat deene sech Finanzinstitute, no deene Skandalen vun de leschte Joren, kënnen hire Ruff oppoléieren. Déi Ausso staamt iwwregens net vu mir, mä vun enger Verriederin vun der Associatioun Etika an enger Wochenzeitung viru kuerzem, wou se dat um Beispill USA belicht.

Zweetens, mengen ech, dass och kontrolléiert ethesch Fonge kaum eng Chance hätten, an engem Mier vun normale Fonge wierklech ze bestoen an ëmsou méi eng Tendenz do ëmzedréinen, an ech mengen, ech si mer awer do eens mam Här Bausch, dass Investitionsfongen e wesentlecht Element si vun där ausufernder Entwécklung a Richtung Finanzkapitalismus, déi zu all deenen negative Begleiterscheinunge vun deene leschte Jore gefouert huet, vun deenen och esou Ekonomiste wéi de Stiglitz schwätzen, wéi zum Beispill iwwerdréinte Profiterwaarden un d'real Ekonomie.

Wéi een dat och zum Beispill gesäit de Moment bei der aktueller Restrukturéierung vun der Arcelor, déi jo och en Deel domadder ze dinne huet mat der Bewäertung vum Grupp Arcelor op der Bourse. An et ka gutt sinn, dass en Aarbechter vun der Arcelor oder e Beamte vun der Arcelor, deen e puer Aktie keeft vu senger Gesellschaft a sech freet um steigende Wäert vun deenen Aktien, awer gläichzäiteg domadder seng Aarbechtsplaz futtimécht.

Anscheinend sinn awer déi eenzeg grouss Gefor, déi bei deene Fongen hei besteet, wéi ech elo virdu vun zwee Riedner héieren hunn, déi islamistesche Fongen. Ech mengen déi reell Gefore ginn och nach vu ganz anere Saachen aus. Den Auteur vun der Proposition de loi gesäit ausdrécklech seng Proposition de loi als Baitrag zur Diversifizierung vun der Bankeplaz. Ech si selbstverständlech iwwerzeegt, dass et net seng Absicht ass déi Zort vu Fongen ze favoriséieren an déi Zort vun Investissementer, déi ech elo virdu genannt hunn, mä et

muss een awer wëssen, dass d'Auteure vun deene Fongen, déi déi Fongen herno ubidden, och wann et herno sech ëm gréng Fongen handelt, déiselwecht si wéi déi, déi och déi aner Fongen ubidde wäerten.

An da muss een awer wëssen, dass Lëtzebuerg, wat d'Fongen ugeet, eng vun deene gréisste Plazen ass, déi drëttgréisst op der Welt, déi zweetgréisst an Europa, an ech ka mer net virstelle wéi e Kurswiesel da soll zustane kommen iwwert eng nei Loi Rau, déi jo nëmmen déi Leit betrëfft a Wierklechkeet, déi hei zu Lëtzebuerg Steiere bezuelen. Dat heescht, dass de groussen Deel vun den Investisseuren op der Bankeplaz jo absolut net dovunner tangéiert ass.

Also ech zweiwelen drun, dass domat soll eng Kursännerung erbäigefouert ginn an der Investissementspolitik, wéi se iwwert déi Fongen do getätég gëtt. An ech fannen och allgemeng et sollt een net Illusiounen iwwerhaapt iwwer Investmentfonge favoriséiere mat esou Gesetzespropositionen. Ech muss iwwregens soen, eng ähnlech Remarque géif ech och maachen zu där Proposition de loi vum Här Fayot, déi mer herno diskutéieren.

Ech mengen et sollt een au contraire sech awer Gedanke maachen doriwwer, Dir Dammen an Dir Hären, wéi eng alternativ Wirtschaftsförderung sollt ausgesinn, déi net iwwer esou Fonge leeft. An ech mengen esou eng alternativ Wirtschaftspolitik misst virun allem Proximitéitsprojete fördern. Ech fannen do gëtt et e grouse Besoin fir Proximitéitsförderungen hei zu Lëtzebuerg oder och zum Beispill am noen Ausland. Et feelt u sozialen an nohaltegen Infrastrukturen an eisen Uertschaften a Quartieren, u Geschäfte, Handwierksleit an Dëngschtleeschunge fir d'Liewen ze vereinfachen. Déi kéinten zum Beispill a verschidde Formen bedriwwen ginn, op enger liberaler oder enger kommerzieller Basis, oder och op enger kooperativer Basis, op enger Net-Gewënn-Basis, op enger hallef öffentlecher oder op enger öffentlecher Basis.

Et gëtt zum Beispill e wuessende Secteur an eiser Ekonomie, dat ass dee vun der Économie solidaire, an et gëtt e Financement solidaire et éthique, deen zum Beispill vun der Associatioun Etika gemaach gëtt, wou ganz terre à terre Projeten hei zu Lëtzebuerg finanziéiert ginn. Et gëtt awer kee Lien zwëschent der Économie solidaire an zum Beispill deem Financement solidaire, deen duerch déi Associatioun Etika bedriwwen gëtt.

Wann ee vun alternativer Ekonomie schwätzt, gëtt et och nach d'Reserv vun der Sécurité sociale, déi mat 200 Milliarden ale Frangen oder 22,5% vum PIB en enormen Enjeu duerstellt, an amplaz - dat ass meng Meenung - déi Suen op der Bankeplaz an Aktien unzeleeën, kéint een zum Beispill iwwert d'SNCI Cofinanzierung bedreiwe vu soziale Projete, vun Umweltprojeten oder zum Beispill d'ekonomesch Diversifikatioun am Intérêt vun enger ganzer Regioun domadder finanzéieren, wat erëm eng Kéier op där anerer Plaz Aarbechtsplazen a Steieren a Cotisations géif abréngen.

Ech fannen, dat wäeren éischter Pisten, déi ee misst aschloen, wann een driwwer géif diskutéieren, wéi een d'Wirtschaftspolitik anescht kéint gestalten. Dat géif awer och eng Rei vu Mesurë verlaangen op europäeschem Plang. D'Zäit feelt mir selbstverständlech hei fir nach dorobber weider anzegoen. Et géif selbstverständlech och erfuere, ganz anescht un d'Politik erunzegoen.

Ech soen lech merci.

M. le Président. - D'Wuert huet elo den Här Stats- a Finanzminister Jean-Claude Juncker.

M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre des Finances. - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech hat schonn e puermol d'Geleeënheet hei an öffentlecher Sitzung an och op anere Plazen, an och a Gespréicher ënner quasi véier Aen - strikt véier Aen - mam Här Bausch, daitlech ze maachen, dass déi Stoussrichtung vun der Gesetzesproposition, déi e mécht, mir extrem sympathesch ass - haaptsächlech vun der Finalitéit vun deem, wat e proposéiert, hier betruecht.

Mir hunn déi zoustänneg Kommissioun, d'Kommissioun iwwert den Développement vun der Finanzplaz, mat senger Gesetzesproposition befaasst, well ee jo, wann ee se esou oder ähnlech ëmsetzt, den aktive Support brauch vun den Auteuren vun der Finanzplaz, an déi reagéieren negativ op déi Propositionen, déi den Här Bausch mécht, well se aus der Kenntnis vun der Plaz eraus, déi se hunn, zur Opfaassung komm sinn, dass dat doten am gudden Sënn vum Wuert keen Nischeprodukt war, wat d'Finanzplaz géif virubringen et géif weder Aktivitéiten a grousser Zuel generéieren, nach du point de vue vun der Beschäftigung op der Finanzplaz Schrëttmaacherfunktion iwwerhuelen.

Ausserdeem, sou gëtt gesot vun de Fachleit vun der Plaz - och deenen aus mengem Haus -, wär et extrem schwierig, esou e Kriterium opzebauen an et och ze verfolgegen a senger Applicatioun, net nëmmen hei zu Lëtzebuerg, mä och weltwäit gestreet, wann et zu enger Extensioun vun der Surface vun de Fonge géif kommen, well ech verstinn, dass dat net nëmme fir Fongen ass, déi heiheem geréiert ginn, mä och fir Fonge muss sinn, déi weltwäit Aktivitéiten hunn, notamment am Beräich vun der Entwécklungshëllef, vun der nohaltiger Entwécklung weltwäit, Klimaschutz, Förderung vun Umwelttechnologien - net nëmmen heiheem, mä och op anere Plazen.

Wéi rattrapéiert ee steierlech begënschtegt Mëttelen, déi a Fonge ginn, wann déi Fongen och op eemol eng Evolutioun vun hirer Grondausrichtung unhuelen, déi net méi den ursprénglechen Zwecker entsprécht? Dausend Froen!

Ech hunn och hei notéiert an der Debatt vu jiddferengem bis hin zum Kolleeg Urbany, wéi vill Phantasien, Imaginatiounen an Interrogatiounen esou eng Proposition wéi déi dote lassléisst. Ech hu festgestallt a menge Gespréicher mat Kolleegen aus deenen aneren europäesche Länner, notamment mat den Hollänner iwwert d'"groen Fonds", dass do villes och un Dérapagé sech ageschlaach huet - wat bedauerlech ass, wann et öffentlech cofinanziéiert gëtt.

An ëmmer erëm d'Fro, firwat dass eigentlech e steierlechen Incentive muss kommen, fir eppes Guddes ze maachen. Et stellt ee sech an der ganzer Breet hei am Land da jo d'Fro - wat jo nëmmen aus gudden Mënsche sech zesummesetzt -, firwat dass iwwerall muss subsidiéiert, subventionéiert an défiscaliséiert ginn, fir dat ze maachen, wat jiddferree souwisoou vun der Politik verlaangt. Esou si mir, esou bleiwe mir, an anescht wäert et och net ginn hei am Land.

Ceci dit deelen ech déi pessimistesche Grondstëmmung an dat Accentuéiere vun den Zweiwelen, déi hei artikuléiert gi sinn, eigentlech net, well ech der Meenung sinn, dass een och vun der Politik hier muss kënnen Schrittmacherfunktion an de Secteur eran déclenchéieren, wann een déi richtig Instrumenter an der Hand huet. Dofir sinn ech fir mäin Deel décidéiert a bereet, an déi Richtung virun nozedenken, fir dann awer och zum Handeln ze kommen.

Den Här Bausch ka mir soen, ech géif jo jorelaang nodenken. Ech ginn och gären zou, dat dauert bei mir heiansdo méi laang, well ee vill Bedenken ënnerwee begéint, déi een erëm muss aus de Féiss kréien. An ech hunn effektiv, Här Bettendorf, eng laang Leitung, ob-schonn ech ni an enger Gemeng tätég war.

(Hilarité)

Dat ass esou. Jo, jo! Wësst Dir, wann Dir wéi ech an enger Koalition sidd, déi gutt funktionéiert, géift Dir lech wuel wonnere, wann ee grouss Oueren huet, wat do alles trotzdem drakënnt, vun deem d'Leit mengen, et géif een et ni gewuer ginn.

Ech wëll soen, dass ech virun nodenken, fir e weideren, breeden, perspektivesche Prozess hei ze annonciéieren. An dat ass fir mech näischt, wat een hei wéinst dem wäertvolle Gehalt vun der Iddi an trotz der Schwierigkeet vun den Instrumenter einfach soll an den Tirang leeën.

Ech gi gären zou, dass dat dem Här Bausch keng Satisfaktioun gëtt, deen Hiweis op weidere perspektiveschen Attentismus, mä d'Fro ass net einfach. Ech soen zu där Proposition de loi an zu der Iddi grondsätzlech jo, a bieden ëm weider Zäit fir driwwer nozedenken, zesummen och mat deenen, déi net dofir sinn op der Plaz, wéi een hei vun der Plaz kënnt, fir dass d'Plaz net op der Plaz stoe bleift.

Merci.

M. le Président. - Mir kommen elo zur Proposition de loi modifiant la loi modifiée du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire. Déi Proposition de loi ass agereecht gi vum Här Mars Di Bartolomeo. Et sinn agedroe fir Stellung ze huelen: den Här Halsdorf, d'Madame Durdu an den Här Colombero. Elo huet d'Wuert den Auteur vun der Proposition de loi, den Här Mars Di Bartolomeo.

4. 1996 - Proposition de loi modifiant la loi modifiée du 14 juillet 1986 concernant la création d'une allocation de rentrée scolaire

Présentation

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), auteur. - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mir hunn des Proposition de loi de 17. Juli 2002 agereecht, dat heescht, et ass also schonn eng Zäitchen hier, mä si bleift trotzdem aktuell. Dir kënnt lech erënneren, dass mer 1986 d'Schoulufankszoulag agefouert hunn, fir deene Famillje mat méi Kanner entgéintzekommen, déi Kanner am Schoulalter hunn, well d'Rentrée scolaire stellt sonner Zweifel eng Belaaschtung fir d'Familljen duer - besonnesch fir Familljen, déi net am Geld schwammen. Dat ass bis elo gëllteg fir Kanner am Primaire an am Secondaire. Mir hunn e puer Joer duerno déi Schoulufankszoulag, déi am Ufank nëmme fir Famillje mat méi Kanner geduecht war, och op Famillje mat engem Kand ausgedehnt.

Ähnlech wéi dat beim Kannergeld de Fall ass, ass d'Schoulufankszoulag gestaffelt no der Zuel vun de Kanner. Si ass och gestaffelt nom Alter vun de Kanner. Deemools, wéi d'Schoulufankszoulag agefouert ginn ass, waren d'Spillschoulskanner ausgeschloss, an d'Spillschoulskanner sinn och haut nach ausgeschloss. Wann ee sech dann awer mol méi konkret d'Fro stellt, firwat dass just d'Primärschoulskanner an d'Kanner aus dem Secondaire vun där Schoulufankszoulag profitéieren, da fënnt een eigentlech net vill Argumenter, well d'Belaaschtung fir d'Kanner aus dem Primaire, oder fir d'Familljen, déi Kanner am Primaire hunn, sinn net sensibel méi héich, wéi fir